

Zeitschrift: Kriminologisches Bulletin = Bulletin de criminologie

Herausgeber: Schweizerische Arbeitsgruppe für Kriminologie

Band: 21 (1995)

Heft: 2

Rubrik: Research notes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

RESEARCH NOTES

Vorbemerkung der Redaktion:

Die vorliegenden Beiträge erscheinen unter der Rubrik «Research Notes». Darunter sollen in Zukunft in lockerer Folge Diskussionsbeiträge zu aktuellen Forschungen oder – wie hier – Zusammenfassungen grösserer Forschungsprojekte erscheinen, die nicht der klassischen Form – wie Tabellen, Literaturverzeichnis u.a. – eines wissenschaftlichen Aufsatzes entsprechen, ohne deswegen an Qualität zurückzustehen.

Beim Beitrag von Prof. Levi handelt sich auch insoweit um eine Ausnahme, als wir ihn in der englischen Originalsprache veröffentlichen, wogegen wir uns sonst um Übersetzung bemühen. Wir tun dies nicht zuletzt mit Blick auf die Bedeutung dieses Beitrags für die Diskussion um das Melderecht bzw. die Meldepflicht der Banken im Zusammenhang mit verdächtigen Transaktionen. Da die Sprache der Bankiers auch in der Schweiz zunehmend das Englische ist, hielten wir diese Lösung für angemessener – und hoffen auf das Verständnis unserer Leser beidseits der Sprachgrenzen.

Note liminaire de la rédaction:

Les contributions suivantes paraissent sous la rubrique «Research Notes». Sous cette rubrique paraîtront à l'avenir des textes portant sur des résultats de recherches actuelles ou – comme ici – des résumés d'importants projets de recherches. Ces textes ne correspondent pas nécessairement à la forme classique – concernant les tableaux, la bibliographie entre autres – d'un article, sans être inférieurs pour autant en ce qui concerne leur qualité.

La contribution du professeur Levi est une exception dans la mesure où nous la publions dans sa langue originale. Nous faisons ceci en raison de l'importance de cette contribution pour la discussion du droit d'informer respectivement de la déclaration obligatoire des banques en cas de transactions suspectes. Comme la langue des banquiers est aussi en Suisse de plus en plus l'anglais, nous avons retenu cette solution comme appropriée – et souhaitons la compréhension de nos lecteurs des deux côtés de la frontière linguistique.

